

# 財務委員會討論文件

2013 年 1 月 25 日

## 獎券基金

### 總目 341 — 非經常補助金

請各委員批准從獎券基金撥出下列款項—

- (a) 就於深水埗石硤尾邨開設的一間新綜合康復服務中心，撥款 23,199,000 元以進行裝修工程，以及撥款 4,302,000 元以添置家具和設備；以及
- (b) 就於元朗天水圍天晴邨開設的一間新展能中心暨嚴重弱智人士宿舍，撥款 13,993,000 元以進行裝修工程，以及撥款 3,187,000 元以添置家具和設備。

## 問題

我們需要增加為殘疾人士提供的日間訓練及住宿照顧服務名額，以應付日益增加的需求。

## 建議

2. 社會福利署署長建議從獎券基金撥出下列款項予日後營辦相關設施的機構<sup>1</sup>—

---

<sup>1</sup> 當局其後會甄選這兩項擬議設施的營辦者，詳情載於第 7 段。

- (a) 就於深水埗石硤尾邨開設的一間綜合康復服務中心<sup>2</sup>(下稱「石硤尾中心」)，撥款 23,199,000 元以進行裝修工程，及 4,302,000 元以添置家具和設備；以及
- (b) 就於元朗天水圍天晴邨開設的一間展能中心<sup>3</sup>暨嚴重弱智人士宿舍<sup>4</sup>(下稱「天晴展能中心暨宿舍」)，撥款 13,993,000 元以進行裝修工程，及 3,187,000 元以添置家具和設備。

勞工及福利局局長和獎券基金諮詢委員會均支持這項建議。

## 理由

3. 當局一直致力確保為殘疾人士提供的津助日間訓練及住宿照顧服務的供應穩定增長，以應付日益增加的需求。為方便為殘疾人士提供一站式的支援，以及加強照顧服務的連貫性，社會福利署(下稱「社署」)盡可能採用綜合模式，透過在同一處所內共用支援設施，提供日間訓練及住宿照顧服務。這種模式已經應用於近年為殘疾人士設立的類似服務設施，當中包括在 2010 年 11 月設立的何文田綜合康復服務中心(共提供 183 個住宿照顧名額和 250 個日間訓練名額)、在 2010 年 12 月設立的葵涌綜合康復服務中心(共提供 321 個住宿照顧名額和 225 個日間訓練名額)，以及將於 2013 年 3 月設立的九華徑綜合康復服務中心(共提供 215 個住宿照顧名額和 164 個日間訓練名額)<sup>5</sup>。

---

<sup>2</sup> 綜合康復服務中心為殘疾人士在同一處所內提供各類日間訓練及／或住宿照顧服務，以便提供一站式支援及加強照顧服務的連貫性。

<sup>3</sup> 展能中心為未能參與職業訓練的嚴重智障人士，提供日間照顧和訓練。有關活動包括活動能力訓練、自我照顧技能、溝通技巧、家居技能、社區生活技能、簡單工作技能、社交和人際關係技巧，以及社交和康樂活動。

<sup>4</sup> 嚴重弱智人士宿舍為缺乏基本自我照顧能力，並在起居及護理方面需要照顧的嚴重智障人士，提供家居式住宿服務。

<sup>5</sup> 財務委員會在 2009 年 6 月 5 日批准從獎券基金撥出款項，為何文田綜合康復服務中心及葵涌綜合康復服務中心進行裝修工程及添置家具和設備(詳見 FCR(2009-10)20 號文件)，並在 2011 年 5 月 6 日就設立九華徑綜合康復服務中心批准同類撥款(詳見 FCR(2011-12)10 號文件)。

附件1 4. 為殘疾人士提供的各類住宿照顧服務(包括嚴重弱智人士宿舍、中度弱智人士宿舍及嚴重殘疾人士護理院)及日間訓練服務的最新服務名額、輪候人數和平均輪候時間載於附件 1。為應付服務需求和縮短輪候時間，社署已在深水埗石硤尾邨及天水圍天晴邨覓得合適處所，以分別設立新的綜合康復服務中心及新的展能中心暨嚴重弱智人士宿舍。

### 石硤尾中心

附件2 5. 社署建議在石硤尾邨服務設施大樓<sup>6</sup> 4 至 5 樓設立石硤尾中心，該大樓最近在石硤尾邨第二期重建項目下落成，有關處所的位置圖載於附件 2。石硤尾中心的室內樓面面積將有 2 370 平方米。日後石硤尾中心的營辦者須為殘疾人士提供 100 個住宿照顧名額及 50 個日間訓練名額。石硤尾中心的設施詳情如下－

#### 4 樓

嚴重弱智人士宿舍(50 個名額)

展能中心(50 個名額)

展能中心訓練場地

進餐間／多用途室

電視／康樂室

小組室／起居室／朋輩室

員工宿舍及更衣室

員工休息室／洗手間

辦事處

護士當值室暨醫務室

一般及清潔用品貯存室

---

<sup>6</sup> 石硤尾邨服務設施大樓是一座 7 層高的獨立建築物，為區內居民提供公用和社會福利設施。

### 5 樓

嚴重殘疾人士護理院(30 個名額)

中度弱智人士宿舍(20 個名額)

物理治療及職業治療室

中央行政辦事處

進餐間／多用途室

電視／康樂室

團體活動室

廚房

員工宿舍及更衣室

護士當值室暨醫務室

洗衣房及床品貯存室

一般及清潔用品貯存室

### 天晴展能中心暨宿舍

6. 擬議的天晴展能中心暨宿舍將設於天水圍天晴邨新落成的社區綜合服務大樓<sup>7</sup> 1 樓的部分範圍及 2 樓全層，有關處所的位置圖載於附件3。天晴展能中心暨宿舍的室內樓面面積將有 1 593 平方米。日後天晴展能中心暨宿舍的營辦者須為殘疾人士提供 100 個日間訓練名額及 50 個住宿照顧名額。天晴展能中心暨宿舍的設施詳情如下－

### 1 樓

展能中心訓練場地

### 2 樓

嚴重弱智人士宿舍(50 個名額)

展能中心(100 個名額)

展能中心訓練場地

進餐間／多用途室

電視／康樂室

小組室／起居室

員工宿舍及更衣室

---

<sup>7</sup> 天晴社區綜合服務大樓是一座 6 層高的獨立建築物，為區內居民提供社會福利、社區健康及就業服務。

辦事處

護士當值室暨醫務室

廚房

洗衣房及床品貯存室

一般及清潔用品貯存室

7. 我們預計石硤尾中心及天晴展能中心暨宿舍可在 2013-14 年度第四季投入服務。在取得財務委員會批准是次撥款申請後，社署將於 2013 年 4 月邀請非政府機構就營辦石硤尾中心及天晴展能中心暨宿舍提交建議書，以便獲選的營辦者有充裕的時間為新中心進行裝修工程，以及為投入服務作好準備。社署會根據建議的質素甄選合適的營辦機構。

## 對財政的影響

### 工程費用預算

8. 本文件申請的撥款包括石硤尾中心和天晴展能中心暨宿舍的裝修工程費用，以及添置家具和設備的費用。為石硤尾中心及天晴展能中心暨宿舍進行裝修工程的預算費用分別為 23,199,000 元及 13,993,000 元，這些款項是根據該兩項設施的概念平面圖估算所得，而該等平面圖是按此類設施目前採用的裝修或裝置工程規定繪製而成。此外，石硤尾中心及天晴展能中心暨宿舍在添置家具和設備方面的預算費用分別為 4,302,000 元及 3,187,000 元，有關款項是根據該兩項設施計劃提供的名額，以及此類設施所需的標準家具和設備計算所得。預算費用的分項數字如下－

### 石硤尾中心

裝修工程	千元
(a) 拆卸工程	20
(b) 牆壁和間隔	1,575
(c) 門和窗	810
(d) 牆壁、地板和天花飾面	3,561
(e) 裝置、指示牌和雜項用具	1,986

(f) 水管裝置、排水系統和衛生設備	1,434
(g) 屋宇裝備安裝工程	9,614
(h) 專業費用	2,090
(i) 平版印刷	209
(j) 應急費用	1,900
小計(1)	<b>23,199</b>
<b>家具及設備</b>	
(k) 家具和設備	4,302
小計(2)	<b>4,302</b>
總計(1)+(2)	<b>27,501</b>

#### 天晴展能中心暨宿舍

裝修工程	千元
(a) 拆卸工程	61
(b) 牆壁和間隔	1,320
(c) 門和窗	361
(d) 牆壁、地板和天花飾面	2,009
(e) 裝置、指示牌和雜項用具	1,150
(f) 水管裝置、排水系統和衛生設備	945
(g) 屋宇裝備安裝工程	5,614
(h) 專業費用	1,261
(i) 平版印刷	126
(j) 應急費用	1,146
小計(1)	<b>13,993</b>
<b>家具及設備</b>	
(k) 家具和設備	3,187
小計(2)	3,187
總計(1)+(2)	<b>17,180</b>

*經常性財政影響*

9. 營辦這兩項設施所需的全年預計經常資助(包括發還的租金、差餉及地租)，金額如下－

## 石硤尾中心

	千元
(a) 個人薪酬	18,120
(b) 其他費用(包括僱員補償保險、公眾責任保險、維修和保養，以及為住宿者提供私家醫生外展到診計劃)	2,452
(c) 租金、差餉和地租	1,716
預計經常開支(a) + (b) + (c)	22,288
減去服務使用者繳費收入	- 1,950
<b>每年政府資助</b>	<b>20,338</b>

## 天晴展能中心暨宿舍

	千元
(a) 個人薪酬	14,857
(b) 其他費用(包括僱員補償保險、公眾責任保險、維修和保養，以及為住宿者提供私家醫生外展到診計劃)	1,621
(c) 租金、差餉和地租	1,136
預計經常開支(a) + (b) + (c)	17,614
減去服務使用者繳費收入	- 974
<b>每年政府資助</b>	<b>16,640</b>

附件4 10. 上述經常性撥款預算是根據兩項設施的估計人手編制計算所得，  
及5 宿舍的 62 名同類人員。這兩項設施的估計人手編制分項數字分別載  
於附件 4 及附件 5。在制訂人手編制的需求時，我們參考了相關服務的  
標準估計人手編制，並根據這兩項設施的服務名額作出適當調整。  
我們會把所需的經常性撥款列入相關年度的預算內。

## 公眾諮詢

11. 社署已就上述擬議設施分別在 2006 年及 2012 年諮詢深水埗區議會轄下房屋事務委員會和元朗區議會轄下文康、社區服務及房屋事務委員會。兩個委員會均支持有關建議。我們亦在 2012 年 12 月 10 日徵詢立法會福利事務委員會的意見，該委員會支持有關建議。

## 背景

12. 裝修工程及添置家具和設備的費用將由獎券基金資助。根據《政府獎券條例》(第 334 章)第 6(4)條，財政司司長有權批准從獎券基金撥出款項，以資助發展社會福利服務。按照既定做法，由於擬議設施每年涉及的政府經常開支估計超逾 1,000 萬元(詳見上文第 9 段)，我們現提請財務委員會批准有關建議。

13. 獎券基金諮詢委員會已在 2012 年 11 月 21 日的會議上，通過從獎券基金撥款 23,199,000 元為石硤尾中心進行裝修工程和 4,302,000 元以添置家具和設備；以及撥款 13,993,000 元為天晴展能中心暨宿舍進行裝修工程和 3,187,000 元以添置家具和設備的建議。



殘疾人士日間訓練及住宿照顧服務的  
最新服務名額、輪候人數和平均輪候時間

服務類別	截至 2012年12月 提供的名額	截至 2012年12月 輪候名單上的 殘疾人士人數	2011-12 年度的 平均輪候 時間 (月數)
<u>住宿照顧服務</u>			
嚴重弱智人士宿舍 <sup>1</sup>	3 218	2 173	81.6
中度弱智人士宿舍 <sup>2</sup>	2 292	1 477	84.4
嚴重殘疾人士護理院 <sup>3</sup>	908	428	31.2
<u>日間訓練服務</u>			
展能中心 <sup>4</sup>	4 637	1 231	44.4

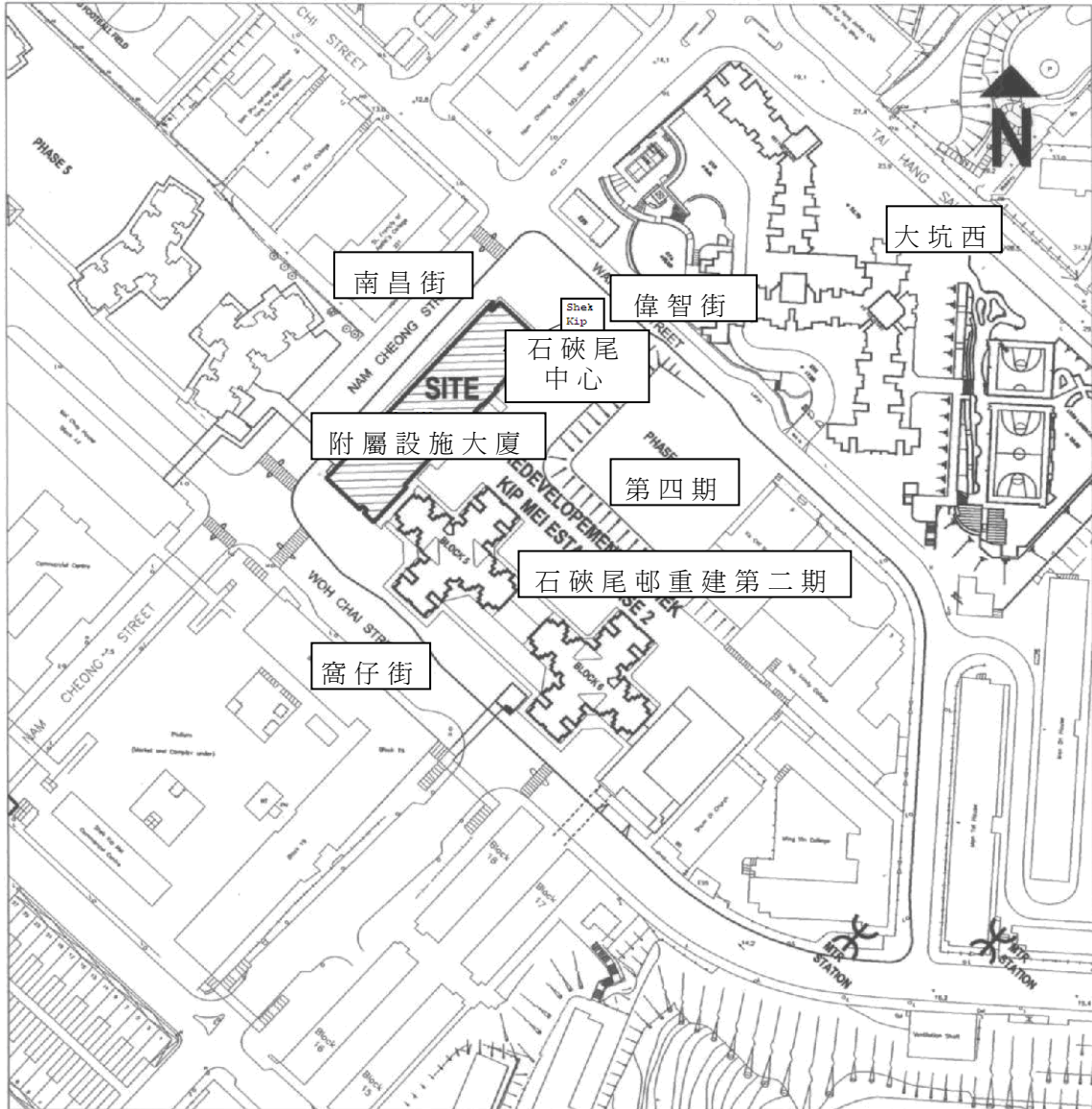
<sup>1</sup> 嚴重弱智人士宿舍為缺乏基本自我照顧能力，並在起居及護理方面需要照顧的嚴重智障人士，提供家居式住宿服務。

<sup>2</sup> 中度弱智人士宿舍為有基本自我照顧能力，但缺乏足夠日常生活技能而難以在社區獨立生活的中度智障人士，提供家居式住宿服務。

<sup>3</sup> 嚴重殘疾人士護理院為嚴重智障或肢體傷殘人士提供住宿照顧和設施。這些人士不適合參與一般的日間訓練，並且需要接受護理和深入的起居照顧，以維持他們的健康和協助他們進行日常的個人護理和起居活動。

<sup>4</sup> 展能中心為未能參與職業訓練的嚴重智障人士，提供日間照顧和訓練。有關活動包括活動能力訓練、自我照顧技能、溝通技巧、家居技能、社區生活技能、簡單工作技能、社交和人際關係技巧，以及社交和康樂活動。

### 石硤尾中心位置圖



-----

天晴展能中心暨宿舍位置圖



-----

## 石硤尾中心的估計人手編制分項數字

項目	人手編制
專業人員 (例如：社工、護士、物理治療師、職業治療師)	21
訓練及護理人員 (例如：福利工作員、工場導師、個人護理員、保健員)	45
輔助人員 (例如：文員、工友、司機、廚師)	11
總計	77

註：在整筆撥款津助制度下，非政府機構可靈活調配所得撥款以安排適當人手，以確保服務質素及切合服務需要。

-----

## 天晴展能中心暨宿舍的估計人手編制分項數字

項目	人手編制
專業人員 (例如：社工、護士、物理治療師)	17
訓練及護理人員 (例如：福利工作員、院舍服務員、活動工作員)	37
輔助人員 (例如：文員、工友、司機、廚師)	8
總計	62

註：在整筆撥款津助制度下，非政府機構可靈活調配所得撥款以安排適當人手，以確保服務質素及切合服務需要。

-----